



JOURNAL



de la

CONFÉRENCE MONDIALE CONTRE LE RACISME, LA DISCRIMINATION RACIALE, LA XÉNOPHOBIE ET L'INTOLÉRANCE QUI Y EST ASSOCIÉE

Durban, Afrique du Sud
31 août-7 septembre 2001

n° 8

PROGRAMME DES SÉANCES

Vendredi 7 septembre 2001

9 heures-10 heures	Bureau (séance privée)	Salle 5
9 h 15-9 h 45	Manifestation culturelle offerte par le Département des arts, de la culture, de la science et de la technologie du Gouvernement de la République d'Afrique du Sud (voir avis divers, p. 9)	Salle des séances plénières
Plénière		
10 heures-13 heures	19^e séance	Salle des séances plénières

Thèmes de la Conférence [9]:

- Sources, causes, formes et manifestations contemporaines du racisme, de la discrimination raciale, de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée;
- Les victimes du racisme, de la discrimination raciale, de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée;

A/CONF.189/OD/8

GE.01-70660 (F) 070901 070901

- Mesures en matière de prévention, d'éducation et de protection visant à éliminer, aux échelons national, régional et international, le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;
- Recours utiles, voies de droit, réparation, mesures d'indemnisation* et autres mesures à prévoir aux échelons national, régional et international;
- Stratégies visant à instaurer l'égalité intégrale et effective, notamment la coopération internationale et le renforcement des mécanismes mis en place par l'Organisation des Nations Unies et autres mécanismes internationaux pour lutter contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, et suivi.
(A/CONF/189/9; A/CONF/189/10 et Add.1 à 8)

* L'emploi des termes «mesures d'indemnisation» est sans préjudice des résultats de la Conférence.

(Note: Les orateurs n° 1 à 53 sont repris de la liste du mercredi 5 septembre 2001.)

1. African and African Descent Women's Caucus
2. Service Peace and Justice in Latin America
3. Asian Indigenous & Tribal Peoples Network (Inde)
4. The 1990 Trust (Royaume-Uni)
5. American Psychological Association
6. Africville Genealogy Society (Canada)
7. Physicians for Human Rights
8. World Confederation of Labour
9. Marangopoulos Foundation for Human Rights
10. Association of Islamic Women Researchers
11. Open Society Institute
12. Canadian Hispanic Congress
13. Firelight Media (États-Unis)

14. Al-Haq, Law in the Service of Man
15. Committee on Women, Population and the Environment (CWPE) (États-Unis)
16. World Federation of Democratic Youth
17. Roma Center for Public Policies «Aven amentza» (Roumanie)
18. Women Association Follower of Ahlul Bait
19. Revolution Women's Association
20. Voluntary Action Network India
21. Centre for Community Economics and development consultants society
22. Pax Romana
23. Tamaynut - Association nouvelle de la culture et des arts populaires (ANCAP) (Maroc)
24. African Canadian Coalition Against Racism (ACCAR) (Canada)
25. Women's Health in Women's Hands (Canada)
26. Nucleo de Estudos Negros (Brésil)
27. China Society for Promotion of the Guangcai Programme
28. The Chinese People's Association for Friendship with Foreign countries
29. All-China women's Federation
30. UN Association of China
31. Christians for Peace in Africa
32. International Possibilities Unlimited (IPU) (États-Unis)
33. Centro de Estudos e Defesa do Negro do Para Amador
34. Union of Arab Community Based Associations - ITTIJAH
35. Organization for Defending Victims of Violence
36. Universal Day of Hope Trust
37. Brahma Kumaris World Spiritual University

38. Union de Negros pela Igualdade (UNEGRO) (Brésil)
39. Urban Justice Center - Human Rights Project (États-Unis)
40. Pan-African Movement (Barbados NGO Committee for UN World Conference)
41. Tamil Coordinating Committee of South Africa (Afrique du Sud)
42. Violence Prevention Peace Promotion Strategy (VPPPS) (États-Unis)
43. December Twelfth Movement International Secretariat
44. International Association Against Torture
45. Race Relations Institute
46. David M. Kennedy Center for International Studies
47. Chinese Canadian National Council (CCNC) (Canada)
48. Ambedkar Education Society (Inde)
49. Peoples Forum for Human Rights and Development (PFHRD) (Népal)
50. Assembly of first Nations
51. Youth Against Racism
52. Coalition against Trafficking in Women
53. Shimin Gaikou Centre
54. Women's National Commission (Royaume-Uni)
55. Center for Organization Research and Education (CORE) (Inde)
56. Africa Caucus
57. Health Caucus
58. International Young Catholic Students
59. Center for Studies on Turkey
60. International Centre for Ethnic Studies
61. China Society for Human Rights

62. Unrepresented Nations and Peoples Organization (UNPO) (Pays-Bas)
(déclaration commune)
63. Women's International League for Peace
64. Comision Andina de Juristas
65. Transnational Radical Party
66. Birmingham Racial Attacks Monitoring (Royaume-Uni)
67. Women's Institute for Leadership Development for Human Rights
68. Black Racial Attacks Independent Network (Royaume-Uni)
69. Stephen Lawrence Trust
70. National Coalition to Abolish the Death Penalty (États-Unis)
71. Institute on Race and Poverty
72. Article 19 - The International Center Against Censorship
73. Global March Against Child Labour
74. The Indigeneous Women's Network
75. The American Indian Law Alliance
76. International Association of Democratic Lawyers
77. Indigenous World Association
78. Black Police Associations
79. Natural Resources Defence Council
80. France Libertés - Fondation Danielle Mitterrand
81. KOK - Federal Association against Traffic in Women and Violence against Women
in the Migration Process (Allemagne)
82. Black Leadership Forum
83. Art of Living Foundation
84. Capital Region Race Relations Association

85. American Association of Jurists
86. Unitarian Universalist Association
87. The Grail
88. Manchester Council for Community Relations (MCCR) (Royaume-Uni)
89. Together into the Future (Slovaquie)
90. Union pour l'émancipation de la femme autochtone (Rwanda)
91. International Alliance of Women
92. Asia Pacific Human Rights Information Center (HURIGHTS OSAKA) (Japon)
93. African Centre for Democracy and Human Rights Studies (Gambie)
94. Mississippi Workers Center for Human Rights (États-Unis)
95. National Action Committee on the Status of Women (NAC) (Canada)
96. Native Women's Association of Canada
97. Temple of Understanding
98. Unissons-nous pour la promotion des BATWA (Burundi)
99. Ontario Council of Agencies Serving Migrants (OCASI) (Canada)
100. Law - The Palestinian Society for the Protection of Human Rights and the Environment (Territoires palestiniens occupés)
101. Indigenous Environmental Network
102. SOS Racisme International (France)
103. Congo Peace Initiative (CPI) (République démocratique du Congo)
104. African American Policy Forum (États-Unis)
105. Bundesauslanderbeirat (Allemagne)
106. Proceso Organizativo del Pueblo Rom de Colombia (PROROM) (Colombie)
107. Pavee Point - National Traveller Resource Centre (Irlande)

- 108. Justicia Global (Brésil)
- 109. ADALAH - The Legal Center for Arab Minority Rights in Israel (Israël)
- 110. International Association of Schools of Social Work
- 111. Human Rights Advocates International

15 heures	Grande Commission suivie de la plénière (20^e séance)	Salle des séances plénières
-----------	--	--------------------------------

Adoption du document final et du rapport
de la Conférence [10]

10 heures-13 heures	Groupe de travail sur le projet de déclaration (A/CONF.189/4)	Salle 1
---------------------	--	---------

10 heures-13 heures	Groupe de travail sur le projet de programme d'action (A/CONF.189/5)	Salle 2
---------------------	---	---------

MANIFESTATIONS PARALLÈLES

8 heures-10 heures	Réunion d'information du Groupe des ONG de la Conférence mondiale contre le racisme, à l'intention des ONG	DEC salle 3
--------------------	---	-------------

9 heures-midi	Groupe de discussion sur le thème: «Le racisme et l'administration de la justice» (Commission sud-africaine des droits de l'homme)	DEC salle 7
---------------	---	-------------

midi-14 heures	Groupe de discussion sur le thème: «Rétablir les liens – Conférence mondiale – Une vision d'avenir» (Conférence des ONG)	DEC salle 7
----------------	---	-------------

13 heures-14 heures	Groupe de discussion sur le thème: «Éducation des Roms pour le renforcement de leur identité et de l'image qu'ils ont d'eux-mêmes» (Aven Amentza)	DEC salle 3
14 heures-15 heures	Guérir la communauté des guérisseurs: célébrer l'espoir pour la Conférence mondiale et au-delà (Spiritual and Religious Caucus)	DEC salle 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES
ET ORGANISMES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues.
Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

10 heures-13 heures	Groupe africain (séance privée)	Salle 6
10 heures-13 heures	Ligue des États arabes/OCI (séance privée)	Salle 5
10 heures	Groupe des États d'Europe occidentale et autres États (séance privée)	Salle 10

AVIS DIVERS

Copies des discours

Les représentants sont priés de fournir leur déclaration en 20 exemplaires au moins au fonctionnaire des conférences dans la salle où ils doivent prendre la parole. Les délégations qui souhaitent que des exemplaires du discours soient distribués en salle doivent fournir au moins 400 exemplaires. Il est à cet égard rappelé aux délégations que le secrétariat ne peut pas reproduire lui-même ces textes car les moyens de reproduction sur place sont réservés à la documentation officielle de la Conférence. Des équipements payants de reproduction sont disponibles dans le centre commercial, au rez-de-chaussée de l'ICC.

Les délégations qui souhaitent communiquer des déclarations à la presse sont priées d'apporter 300 exemplaires au service de l'information du Centre de presse, à l'intérieur du bâtiment du DEC.

Les délégations sont également priées de transmettre, dans toutes les langues disponibles, une version électronique Word ou WordPerfect des déclarations faites en séance plénière, à l'adresse suivante: DPI@un.int. Si les déclarations sont communiquées avant qu'elles soient prononcées, le texte pourra apparaître sur le site Web de l'ONU (<http://www.un.org/WCAR/coverage.htm>) en même temps que le discours sera diffusé en direct sur le Web.

Communiqués de presse

Les communiqués de presse publiés tous les jours par l'ONU peuvent être consultés sur le site Web de l'ONU à l'adresse suivante: www.un.org/WCAR.

Réservation de salles de conférence

Les délégations qui souhaitent obtenir des salles de conférence pour y tenir des consultations sont priées de les réserver auprès de M. Daniel Dufour, tél. 360-1203, bureau 2D.12. Le nombre de salles de réunion étant limité, la priorité sera accordée aux réunions de groupes régionaux.

Consultations bilatérales

Les délégations sont priées d'utiliser le formulaire joint pour demander des salles de réunion à des fins de consultations bilatérales.

Récepteurs et écouteurs

Il est rappelé aux délégations que les récepteurs et les écouteurs ne doivent pas quitter les salles de conférence ni les autres lieux de réunion. Les récepteurs et les écouteurs qui en ont été enlevés doivent être rapportés aux points de distribution pour être rechargés.

Services bancaires

Les possibilités de change sur le lieu de la Conférence étant limitées, les participants qui sont logés dans des hôtels le long de la Marine Parade (South Beach) sont encouragés à se rendre à la succursale de la First National Bank de West Street, au numéro 32 (à l'angle de West Street et de Gillespie Street) pour leurs opérations bancaires. Cette agence est dotée d'un bureau de change. Les heures normales d'ouverture sont les suivantes: lundi à vendredi: 9 heures-15 h 30, samedi: 11 heures-18 heures et dimanche: 10 heures-15 heures.

Spectacle musical par le groupe «Gathering Forces»

Aujourd'hui de 9 h 15 à 9 h 45, le groupe «Gathering Forces» se produira dans la salle des séances plénières. «Gathering Forces» s'efforce de décrire l'harmonie et l'unité qui peuvent exister entre la nature et les habitants de notre petite planète. Ils utiliseront de la musique et des instruments musicaux autochtones, traditionnels et contemporains pour présenter «Echoes of Hope».

Au cours de la première partie du spectacle, qui sera consacrée à de la musique composée et improvisée, les musiciens composeront à partir du bruit d'une grenouille un riche ensemble de sons naturels. Viendra ensuite un chant traditionnel zoulou de défi et de fierté. Enfin, chacun avec sa sensibilité musicale particulière et tous ensemble les musiciens représenteront un monde meilleur auquel chacun aspire et dans lequel «l'humanité n'a pas de couleur». Ils interpréteront les morceaux suivants: «Amaselesele Emvuleni» (Grenouilles sous la pluie) de Darius Brubeck, «Insingizi» (traditionnel) arrangé par Sazi Dlamini et «Humanity has no Color» de Darius et Catherine Brubeck.

Tous les participants à la Conférence sont invités à assister à ce spectacle.

Transport et personnel d'appui après la clôture de la Conférence

Le service de bus assurant le transport des délégations entre les hôtels et le Centre de conférence sera interrompu après la cérémonie de clôture de la Conférence. Des services de transport continueront à être assurés pour le personnel des Nations Unies et le personnel d'appui sud-africain qui devront participer aux dernières opérations après la clôture.

Des services de bus entre les hôtels et l'aéroport seront assurés jusqu'à 13 heures le samedi 8 septembre. Deux bus seront réservés jusqu'à 17 heures pour les délégations qui devront partir plus tard.

Tous les véhicules prévus pour les délégations seront retirés à compter de 19 heures, le samedi 8 septembre. Un chauffeur sera mis à la disposition des ministres ou vice-ministres qui souhaitent rester en Afrique du Sud un peu plus longtemps pendant toute la durée de leur visite. Les véhicules devront être loués à titre privé.

Tous les services assurés par les officiers de liaison seront retirés à 19 heures, le samedi 8 septembre, à l'exception des services fournis par les officiers de liaison résidant au Cap qui, eux, seront retirés à 19 heures, le vendredi 7 septembre. Une assistance sera fournie aux délégations qui en feront la demande.
